

Störung, Ursache und Abhilfe
Trouble, Cause and Remedy
Dépannage en cas de dérangements,
causes et remèdes

9 Störung, Ursache und Abhilfe

HINWEIS

*) Abhilfe nur durch autorisiertes Personal

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
Motor		Siehe Betriebsanleitung Motor
Motor startet nicht	Fahrschalter nicht in Neutralstellung (4-11/1)	Schalter in Neutralstellung bringen
Schaufelarm läßt sich nicht heben bzw. senken	Überdruckventil im Steuer-ventil ist offen	Überdruckventil kpl. ausbauen und säubern, neu einstellen
	Kugelblockhahn am Drehstuhl geschlossen	öffnen
	Vorsteuerdruck nicht vorhanden oder zu gering	Überdruckventil in der Steuerleitung öffnen, säubern und neu einstellen
	Dieselmotor ausgefallen	Mit Speicherdruck ist es möglich, den Schaufelarm direkt nach Motorausfall in seine unterste Lage zu bringen Nicht mit eingebauter Rohrbruchsicherung
Erhöhte Lenkkraft notwendig	Überdruckventil in der Lenkeinheit ist offen	Überdruckventil kpl. ausbauen und säubern, neu einstellen
	Schieber im Prioritätsventil klemmt	Prioritätsventil austauschen
Schwenkwerk schwenkt nicht	Blockierungskeil sperrt das Verschwenken	Blockierungskeil herausnehmen und im Halter aufbewahren
	Überdruckventil im Steuer-ventil ist offen	Überdruckventil kpl. ausbauen und säubern, neu einstellen

9 Trouble, Cause and Remedy

NOTE

*)Remedy only by authorized personnel

Trouble	Probable Cause	Remedy
Engine	Instructions	See Engine Operating
Engine does not start	Drive switch not in the neutral position (4-11/1)	Bring the switch into the neutral position
Bucket arm cannot be raised/lowered is open	Pressure relief valve in the control valve	Completely dismantle and clean the pressure relief valve and readjust*
	Ball block valve on the slewing seat is closed	open
	Pilot pressure not present or too low	Open and clean the pressure relief valve in the control line and re-adjust*
	Diesel engine has failed	It is possible to bring the bucket arm to its lowest position immediately after the engine has failed by using stored pressure Not with installed pipe-break safety device
Steering requires increased effort	Pressure relief valve in the steering unit is open	Completely dismantle and clean the pressure relief valve and re-adjust*
	Slide valve in priority valve jammed	Replace the priority valve

9 Dérangements, causes et remèdes

TRES IMPORTANT!

* Les mesures de remèdes sont uniquement à exécuter par des personnes autorisées

Dérangement	Causes probables	Remèdes
Moteur		voir instructions de service (moteur)
Moteur ne démarre pas	Présélecteur n'est pas sur position neutre (4-11/1)	Mettre présélecteur sur position neutre
Flèche porte-godet ne se laisse ni abaisser ni relever	La soupape de surpression dans la soupape de commande est ouverte	Démonter soupape de surpression, la nettoyer et l'ajuster de nouveau*
	Vanne de blocage à boisseau sphérique au chariot pivotant est fermée	Ouvrir
	Pression pilote est inexistante ou insuffisante	Ouvrir la soupape de priorité dans la conduite de pilotage, la nettoyer et l'ajuster à nouveau*
	Moteur diesel ne fonctionne pas	Avec pression à accumulateur, il est possible d'amener la flèche porte-godet immédiatement après le non-fonctionnement du moteur dans sa position la plus basse. Ne fonctionne pas avec kit de sécurité de rupture de tuyaux installé

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
Abstützung fällt aus	Schaltung des Absperrventils im Rahmen unter dem Drehstuhl klemmt	Schaufelarm in Fahrtrichtung bringen; Gestänge gangbar machen
Abstützung fällt aus, wenn Schaufelarm im verschenktem Zusatznd abgesenkt wird	Rückschlagventil in der Druckleitung steht offen	Schaufelarm in Fahrtrichtung bringen, Rückschlag- ausbauen und säubern, ggf. wechseln
Störungen in der Fahr- und Arbeits- hydraulik	Absperrventil an Saugfilter nach Reparatur geschlossen	Absperrventil öffnen durch Eindrehen der Schraube am Fußventil (8-11/1)
	Filterverstopfung	Filtereinsätze wechseln
	Ölmangel im Hydraulikölbehälter	Öl nachfüllen
	Elektroanschlüsse an der Axialkolbenpumpe nicht fest, total getrennt oder oxydiert	Anschlüsse nach Elektro- schaltplan verbinden oder reinigen
	Armlehne hochgeklappt	Armlehne in Arbeitsposition bringen
Störungen an der Bremsanlage	Feststellbremse hält das Gerät nicht fest	Einstellung überprüfen ggf. nachstellen, wenn nötig Bremsbeläge wechseln*
	Betriebsbremse arbeitet unregelmäßig	Speicherdruck prüfen* Verbindungselemente zwischen Doppelbremspe- dal und Druckminderventil prüfen
Lichtmaschine lädt nicht	Steckverbindung lose	Steckverbindung hinein- drücken und arretieren
	Keilriemen gerissen	Keilriemen erneuern

Trouble	Probable Cause	Remedy
Swing mechanism does not swing	Block wedge is blocking the swing	Remove the block wedge and place it in its holder
	Pressure relief valve in the control valve is open	Completely dismantle and clean the pressure relief valve and re-adjust*
Stabilizer fails	The stop valve's connection in the frame under the slewing seat is jammed	Bring the bucket arm in the direction of travel; Clean and/or lubricate the rod until it moves freely
Stabilizer fails when the bucket arm, in a swung position, is lowered	Non-return valve in pressure line is open	Bring the bucket arm in the direction of travel, remove the non-return valve and clean; if nec., replace
Defects in the hydraulic drive and loader system	Stop valve on the suction filter closed after repair	Open the stop valve by screwing in the screw on the foot valve (8-11/1)
	Filter clogged	Replace filter insert
	Lack of oil in the hydr. oil reservoir	Refill oil
	Electrical connections to axial pist. pump are loose, disconnected or oxydized	Connect according to the wiring diagram or clean
	Armrest folded up	Fold down the armrest into the work position.
Defects in the brake system	Parking brake does not hold the loader	Check adjustment, adjust if nec.; if nec. replace brake linings*

Dérangement	Causes probables	Remèdes
Nécessité de force accrue pour manier la direction	Soupape de surpression dans l'unité de direction est ouverte	Complètement démonter la soupape de surpression, la nettoyer et l'ajuster à nouveau*
	Le tiroir dans la soupape de priorité est coincé	Echanger la soupape de priorité
Le système de pivotement ne fonctionne pas	La cale de blocage bloque le balayage	Enlever la cale de blocage et la placer dans la fixation
	La soupape de surpression est ouverte	Démonter compl. la soupape de surpression, la nettoyer et l'ajuster de nouveau*
Le système de support ne fonctionne pas	Le réglage de la soupape d'arrêt dans le cadre sous le chariot tournant coincide	Mettre la flèche porte-godet en direction de marche, mettre les tiges en état praticable
	La soupape de retenue est ouverte	Mettre la flèche porte-godet en direction de marche; démonter la soupape de retenue, la nettoyer, la remplacer le cas échéant
Le système de support ne fonctionne pas, la flèche porte-godet étant pivotée		
Dérangements dans l'hydraulique de travail et de roulement	Soupape d'arrêt au filtre d'aspiration est fermée après des travaux de réparation	Ouvrir la soupape d'arrêt en serrant la vis à la soupape de pied (8-11/1)
	Colmatage des filtres	Remplacer les cartouches (filtrantes)
	Manque d'huile dans le réservoir d'huile	Ajouter de l'huile

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
	Lichtmaschinendrehzahl zu gering	Keilriemenspannung prüfen ggf. nachspannen
Heizungs-/Belüftungs- anlage ausgefallen	Sicherung im Sicherungskasten defekt	Sicherung wechseln
	Bowdenzug zum Regelventil defekt	Bowdenzug gangbar machen
	Regelventil am Motor defekt	Regelventil gangbar machen
Schlauchkupplungen der Anbaugeräte lassen sich nicht verbinden	Erhöhter Druck in Folge von von Wärmeeinwirkung auf das Anbaugerät	Verschraubung am Schlauchende über der Schnellkupplung vorsichtig lösen, Öl spritzt ab, der erhöhte Druck bricht zusammen, Verschraubung festziehen
		HINWEIS Öl auffangen
	Erhöhter Druck im Grundgerät	Motor abstellen, durch kreisende Bewegungen des Hebels am Vorsteuerventil (4-11/8) Leitungen drucklos machen

Trouble	Probable Cause	Remedy
Generator not charging	Service brake functions irregularly	Check stored pressure* Check the connecting elements between the double brake pedal and the pressure control valve
	Loose plug connections	Push in plug connections and secure
	V-belt torn	Replace V-belt
	Generator speed too low	Check the V-belt tension, if nec. tighten
Heating/ventilation system fails	Fuse in the fuse box defective	Change the fuse
	Bowden cable to the regulator valve defective	Clean and/or lubricate the bowden cable until it moves freely
	Regulator valve on the engine defective	Clean and/or lubricate the regulator valve until it moves freely
Hose couplings on attachments cannot be connected	Increased pressure resulting from influence of heat on the attachment	Carefully loosen the coupling at the hose end above the quick coupling; oil sprays off, increased pressure drops, tighten coupling NOTE Collect oil
	Increased pressure in basic unit	Shut off the engine; remove the pressure in the lines by moving the hand lever on the pilot valve (4-11/8) in a circle several times

Dérangement	Causes probables	Remèdes
Dérangements au système de freinage	Connexions électriques à la pompe à pistons axiaux desserrées, totalement débranchées ou oxydées	Réaliser les connexions suivant le schéma électrique ou nettoyer les connexions
	L'accoudoir est rabattu	Mettre l'accoudoir en position de travail
	Le frein de parking ne retient pas le véhicule	Vérifier le réglage, l'ajuster le cas échéant, si nécessaire, remplacer les garnitures de frein
	Le frein de service fonctionne irrégulièrement	Vérifier la pression à l'accumulateur* Vérifier les éléments de connexion entre la pédale de freinage double et la soupape de réduction de pression
La génératrice ne charge pas la batterie	Cavaliers desserrés	Pousser sur les cavaliers et les bloquer
	Courroie trapézoïdale déchirée	Remplacer la courroie
	La génératrice tourne trop lentement	Vérifier la tension de la courroie trapézoïdale, la resserrer le cas échéant
Le système de chauffage/d'aération ne fonctionne pas	Fusible dans la boîte à fusibles est défectueuse	Remplacer la fusible
	Le câble Bowden dans la boîte à fusibles est défectueux	Mettre le câble Bowden en état praticable
	La soupape de réglage au moteur est défectueuse	Mettre la soupape de réglage en état praticable

Dérangement	Causes probables	Remèdes
Impossibilité de connecter les raccords symétriques des équipements complémentaires	Pression élevée due à un échauffement de la machine complémentaire	Prudemment desserrer le raccord à vis au bout du flexible au-dessus du raccord symétrique, de l'huile dégorge la pression élevée est réduite, serrer le raccord à vis
	Pression élevée dans la machine de base	TRES IMPORTANT! Recueillir l'huile Arrêter le moteur, par des mouvements circulaires de la manette à la soupape de priorité (4-11/8), faire tomber la pression dans les canalisations